

WICHTIGE ORTE ВАЖНЫЕ МЕСТА



Дорогие переселенцы!

Очень рад, что вы хотите отправиться в путь на день встречи в Росвайн. Встречаться, знакомиться, общаться — такой шанс нам предоставляет настоящий день. В этом году он проходит под лозунгом *Держаться вместе*.

Мы живем в непростые времена, когда кризисы и войны мира сего влияют и на нашу с вами жизнь. Это, бывает, приводит к тому, что мнения расходятся и часто позиции остаются непримиримыми. Тем важнее сейчас — строить мосты, держаться вместе не только внутри собственной группы и своего замкнутого сообщества, но и во всем нашем обществе.

Держаться вместе — это призыв к нам активно искать возможности разговора и вместе творить добро. В нынешний год выборов мы совместно с моим католическим собратом по должности, епископом Генрихом Тиммерверсом, инициировали движение церквей в пользу человеческого достоинства, любви к ближнему и сплоченности. Это — наши христианские ценности, которые мы разделяем и за которые мы готовы вступить всем сердцем и всем нашим разумением. День встречи должен воодушевить нас в этом намерении.

Как всегда, васина этот раз ждет разнообразная программа для мала и велика, для детей и взрослых в церкви и на рыночной площади. Добро пожаловать на наш съезд!

Ваш Тобиас Бильц,
Епископ Ев.-Лют. Церкви Земли Саксонии



Liebe Aussiedlerinnen
und Aussiedler,

ich freue mich, dass Sie sich zum Begegnungstag nach Roßwein auf den Weg machen wollen. Einander zu begegnen, sich kennenzulernen, miteinander im Gespräch zu sein, das ist die Chance dieses Tages. Er steht in diesem Jahr unter dem Motto *ZusammenHalten*.

Wir leben in einer Zeit, wo die Krisen und Kriege dieser Welt auch unser Leben beeinflussen. Das führt auch dazu, dass Meinungen auseinandergehen und sich oft unversöhnlich gegenüberstellen. Umso wichtiger ist es, Brücken zu bauen und zusammenzuhalten, nicht nur in der eigenen Gruppe einer geschlossenen Gemeinschaft, sondern in unserer ganzen Gesellschaft.

Zusammenhalten — das ist eine Aufforderung an uns, aktiv das Gespräch zu suchen und im Miteinander Gutes zu bewirken. In diesem Wahljahr habe ich gemeinsam mit meinem katholischen Amtskollegen, Bischof Heinrich Timmerevers, eine Initiative der Kirchen für Menschenwürde, Nächstenliebe und Zusammenhalt auf den Weg gebracht. Das sind unsere christlichen Werte, die wir gemeinsam vertreten und für die wir mit Herz und Verstand eintreten wollen. Der Begegnungstag wird uns dazu ermutigen.

Wie immer erwartet Sie auch diesmal ein vielfältiges Programm für Jung und Alt, für Kinder und Erwachsene in der Kirche und auf dem Marktplatz. Lassen Sie sich herzlich einladen!

Ihr Landesbischof Tobias Bilz

Держаться вместе

ZusammenHalten

Begegnungstag für Aussiedler

День встречи переселенцев

31. August 2024
in Roßwein



Evangelisch-Lutherische
Landeskirche Sachsens

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.

1



Marienkirche

2



Markt

3

Rathaus

4

Heimatmuseum

(Die Nummern beziehen sich auf den Stadtplan auf der Innenseite.)

(Цифры соответствуют номерам на карте города на внутренней стороне листовки.)

10.00 – 11.30 Uhr
Gottesdienst mit Eröffnung und Grußworten – Marienkirche (1)
 Mit Kindergottesdienst

11.30 – 14.00 Uhr
Mittagessen – Festzelt auf dem Markt (2)

11.30 – 15.30 Uhr
Markt der Möglichkeiten – Markt (2)
 Aussiedlervereine und kirchliche Werke,
 Büchertische, Historische Buchdruckerpresse,
 Spiel- und Bastelangebote für Kinder

11.30 – 15.30 Uhr
Ausstellung zur Geschichte der Deutschen aus Russland
 Marienkirche (1)

12.00 – 15.30 Uhr
Bühnenprogramm
 mit Chören, Tanzgruppen und Interviews – Markt (2)

12.30 Uhr, 13.30 Uhr und 14.30 Uhr
Turmbesteigungen – Marienkirche (1)

12.45 Uhr und 13.45 Uhr
Besuch der historischen Dampfmaschine Roßwein
 – Shuttleverkehr mit Kleinbus (Begrenzte Teilnehmerzahl!)
 – Freier Eintritt mit diesem Programmflyer!
 – Start: Markt (H)

13.00 – 15.30 Uhr
Museumsbesuch – Heimatmuseum (4)
 Freier Eintritt mit diesem Programmflyer!

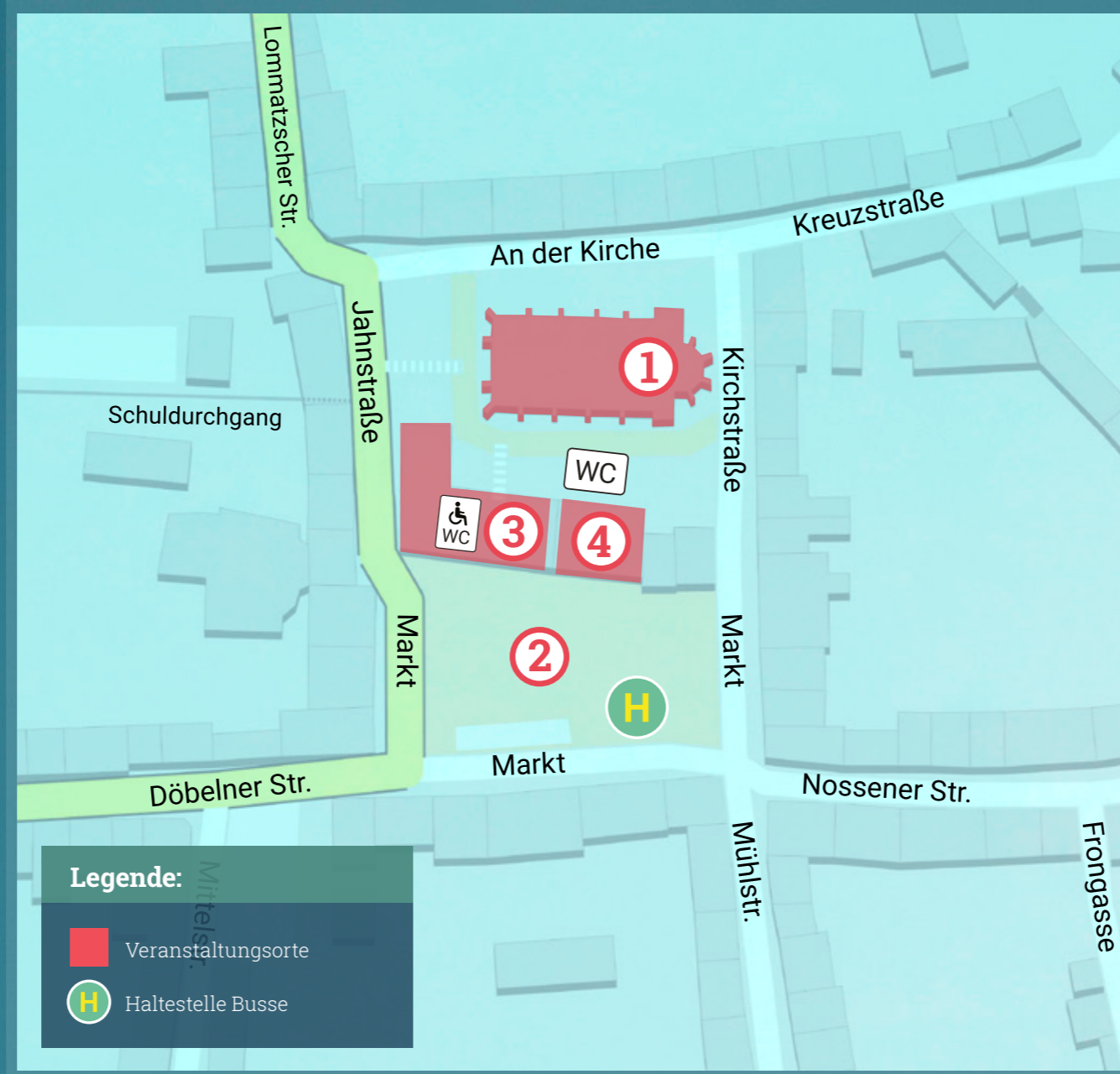
15.30 – 15.45 Uhr
Gemeinsamer Abschluss – Bühne Markt (2)

ab 16.15 Uhr gestaffelte Abreise (H)

**Ansprechpartner für Rückfragen
 und am Begegnungstag:**

Ev.-Luth. Landeskirchenamt Sachsens, Herr Hainsch
 Tel.: 0351 4692-217, E-Mail: wolfgang.hainsch@evlks.de

Frau Helena Radisch
 Tel.: 0171 303 08 77



Gestaltung Plakat & Faltblatt: Alexander Suchy – www.alexandersuchy.com | Titelfoto (bearbeitet): freepik | Portraitfoto Landesbischof Bilz: EVLKS / Kestel | Stadtplan (bearbeitet): mapz.com
 Fotos Markt/Rathaus und Heimatmuseum: Stadtverwaltung Roßwein | Foto Marienkirche – Ev.-Luth. Kirchgemeinde Roßwein – Niederstriegis

10.00 – 11.30 ч.
**Богослужение с открытием
 и приветственными словами** – церковь Мариенкирхе (1)
 с богослужением для детей

11.30 – 14.00 ч.
Обед – праздничный шатер на площади Markt (2)

11.30 – 15.30 ч.
«Рынок возможностей» – площадь Markt (2)
 Общества переселенцев и церковно-благотворительные
 фонды, книжные лавки, исторический книгопечатный
 станок, игры и творческие мастерские для детей

11.30 – 15.30 ч.
Выставка об истории немцев из России
 церковь Мариенкирхе (1)

12.00 – 15.30 ч.
Программа на сцене
 хоры, танцевальные ансамбли и интервью
 – на площади Markt (2)

12.30 ч., 13.30 ч. и 14.30 ч.
Восхождение на колокольню – церковь Мариенкирхе (1)

12.45 ч. и 13.45 ч.
**Посещение исторической паровой
 машины города Росвайна**
 – осуществляется транспорт на микроавтобусах
 (кол-во посетителей ограничено!)
 – Старт: на площади Markt (H)

13.00 – 15.30 ч.
Посещение музея – Краеведческий музей (4)
 Вход бесплатный для предъявителей настоящего флаера!

15.30 – 15.45 ч.
Совместное завершение дня – сцена на площади Markt (2)

начиная с 16.15 ч. – поэтапный отъезд (H)

По вопросам обращайтесь:

Ev.-Luth. Landeskirchenamt Sachsens, г-н Хайнш (Herr Hainsch)
 электронная почта: wolfgang.hainsch@evlks.de
 тел.: 0351 4692-217

г-жа Елена Радиш
 тел.: 0171 303 08 77